

Autoclave 1

	Estado / Status	Comentario / Comments
<p>Mecánica de puerta – Subida / Bajada Door mechanics – Raise / Lower</p>	<p>Corregido - Probado Fixed - Tested</p>	<p>Los técnicos de Olmar han corregido el problema mecánico. No es posible comprobar los espacios entre la puerta y el cuerpo del autoclave. La puerta no se puede abrir. <i>Olmar's technicians have been work on correction the mechanical problem. It is not possible to check the gaps between the door and the body of the autoclave. The door cannot be opened.</i></p>
<p>Mecánica de puerta – Bloque / Desbloqueo Door mechanics – Locking / Unlock</p>	<p>Corregido - Probado Fixed - Tested</p>	<p>Los técnicos de Olmar han corregido el problema mecánico. <i>Olmar's technicians have been work on correction the mechanical problem.</i></p>
<p>Estación hidráulica Hydraulic station</p>	<p>Probado Tested</p>	
<p>Hidráulica – Subida/bajada puerta Hydraulic - Raise/lower door</p>	<p>Probado. Con observaciones Tested. With comments</p>	<p>El movimiento parece demasiado débil. Parece que el sistema hidráulico no funciona correctamente / lento. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>The movement seems too weak. Seems hydraulic system doesn't work properly / slow. Long-term testing is required.</i></p>
<p>Hidráulica – Bloque/Desbloqueo Hydraulics - Lock/Unlock</p>	<p>Probado. Con observaciones Tested. With comments</p>	<p>El movimiento parece demasiado débil. Parece que el sistema hidráulico no funciona correctamente / lento. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>The movement seems too weak. Seems hydraulic system doesn't work properly / slow. Long-term testing is required.</i></p>
<p>Hidráulica – Pistón bloqueado puerta abierta Hydraulics - Door open locking piston</p>	<p>No probado Untested</p>	<p>No instalado. Debe estar documentado oficialmente. <i>Not installed. Must be officially documented.</i></p>
<p>Sensores puerta bloqueada/desbloqueada Door locked/unlocked sensors</p>	<p>Probado. Con observaciones Tested. With comments</p>	<p>Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i></p>
<p>Sensor seguridad puerta bloqueada Locked door safety sensor</p>	<p>Probado. Con observaciones Tested. With comments</p>	<p>Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo.</p>

<p>Baublock – Alexander Babasin</p> 	<p>Baublock – David Santamaría</p> 	<p>Olmar</p>	<p>21/01/2024 1 de 14</p>
---	--	--------------	-------------------------------

			<i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments		Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments		Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor pistón bloqueo puerta abierta Door open locking piston sensor	No probado Untested		No instalado. Debe estar documentado oficialmente. Not installed. <i>Must be officially documented.</i>
Señales intercambio Lato Lato exchange signals	Probado Tested		
Señales intercambio MASA Signals exchange MASA	Probado Tested		
Sistema neumático Pneumatic system	Probado Tested		Se produce daños en el sistema de tubos del sistema neumático de la válvula de seguridad por falta de protección térmica <i>The hose of the pneumatic system of the safety valve was damaged due to lack of thermal protection.</i>
Válvulas de seguridad Safety valves	Probado Tested		
Sensores del sistema de seguridad Safety system sensors	Probado Tested		
Botonera Button panel	Probado Tested		
Datos en interfaz HMI Data on HMI interface	Probado Tested		Los problemas con los sensores sugieren la necesidad de un modo "mantenimiento" para pruebas.

Baublock – Alexander Babasin 	Baublock – David Santamaría 	Olmar	21/01/2024 2 de 14
--	---	--------------	------------------------------

Autoclave 2

Estado / Status	Comentario / Comments
Mecánica de puerta – Subida / Bajada Door mechanics – Raise / Lower	Probado Tested
Mecánica de puerta – Bloque / Desbloqueo Door mechanics – Locking / Unlock	Probado Tested
Estación hidráulica Hydraulic station	Probado Tested
Hidráulica – Subida/bajada puerta Hydraulic - Raise/lower door	Probado. Tested.
Hidráulica – Bloque/Desbloqueo Hydraulics - Lock/Unlock	Probado Tested
Hidráulica – Pistón bloqueo puerta abierta Hydraulics - Door open locking piston	No probado Untested
Sensores puerta bloqueada/desbloqueada Door locked/unlocked sensors	Probado. Con observaciones Tested. With comments
Sensor seguridad puerta bloqueada Locked door safety sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments
Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments
	No está instalado. Debe estar documentado oficialmente. Not installed. <i>Must be officially documented.</i>
	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>

Baublock – Alexander Babasin	Baublock – David Santamaría	Olmar
		
		21/01/2024 4 de 14

Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor pistón bloqueo puerta abierta Door open locking piston sensor	No probado Untested	No instalado. Debe estar documentado oficialmente. Not installed. <i>Must be officially documented.</i>
Señales intercambio Lato Lato exchange signals	Probado Tested	
Señales intercambio MASA Signals exchange MASA	Probado Tested	
Sistema neumático Pneumatic system	Probado Tested	
Válvulas de seguridad Safety valves	Probado Tested	
Sensores del sistema de seguridad Safety system sensors	Probado Tested	
Botonera Button panel	Probado Tested	
Datos en interfaz HMI Data on HMI interface	Probado Tested	Los problemas con los sensores sugieren la necesidad de un modo "mantenimiento" para pruebas. Problems with the sensors suggest the need for a "maintenance" mode for testing.
Test de presión Pressure test	Probado anteriormente Previously tested	
Test de ciclo de autoclave Autoclave cycle test	Probado anteriormente Previously tested	No es posible abrir la puerta. El ciclo no se ha completado. Prueba fallida. <i>Not possible to open the door. The cycle is not complete. Test failed.</i>
Test de junta de sello de puerta Door seal gasket test	Parcialmente probado Partially tested	La junta ha resistido el ciclo de prueba, pero se desconoce su estado final (puerta no abre).

Baublock – Alexander Babasin	Baublock – David Santamaría	Olmar	21/01/2024 5 de 14
			

		<p>Las juntas suministradas por OLMAR pueden soportar un máximo de 2 ciclos. Después del segundo ciclo, el material se degrada por completo y se deshace en las manos. El uso de estas juntas durante más de 2 ciclos es PELIGROSO desde el punto de vista de la seguridad.</p> <p>The seal has withstood the test one cycle, but its final condition is unknown (door does not open).</p> <p><i>The gaskets supplied by OLMAR can withstand a maximum of 2 cycles. After the second cycle the material is completely degraded and falls apart in the hands. The use of these gaskets for more than 2 cycles is DANGEROUS from a safety point of view.</i></p>
--	--	--

<p>Evaluación final del autoclave 2 Final evaluation of the autoclave 2</p>	<p>Se revisa según condiciones del documento de Olmar del 15/01/2024 Revised according to conditions of Olmar's document of 15/01/2024</p>	<p>No aceptado Not Accepted</p>
---	--	-------------------------------------

<p>Baublock – Alexander Babasin</p> 	<p>Baublock – David Santamaría</p> 	<p>Olmar</p> <p>21/01/2024 6 de 14</p>
---	--	--

Autoclave 3

Autoclave 3		Comentario / Comments
Estado / Status		
Mecánica de puerta – Subida / Bajada Door mechanics – Raise / Lower	Probado Tested	
Mecánica de puerta – Bloque / Desbloqueo Door mechanics – Locking / Unlock	Probado Tested	
Estación hidráulica Hydraulic station	Probado Tested	
Hidráulica – Subida/bajada puerta Hydraulic - Raise/lower door	Probado Tested	Movimiento muy lento. A veces es necesario forzar la apertura en el punto de partida. El sistema hidráulico no funciona correctamente Very slow movement. Sometimes it is necessary to force the opening at starting point. <i>Hydraulic system doesn't work properly</i>
Hidráulica – Bloque/Desbloqueo Hydraulics - Lock/Unlock	Probado Tested	Movimiento muy lento. El sistema hidráulico no funciona correctamente. Very slow movement. <i>Hydraulic system doesn't work properly</i>
Hidráulica – Pistón bloqueado puerta abierta Hydraulics - Door open locking piston	No probado Untested	No instalado. Debe documentarse oficialmente Not installed. <i>Must be documented officially</i>
Sensor puerta arriba/abajo Door up/down sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores se han ajustado. Se han ajustado los sensores. Se han sustituido las ruedas de plástico dañadas. Se requieren pruebas a largo plazo. Sensors have been adjusted. Damaged plastic wheels have been replaced. Sensors have been corrected. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable.</i> Long-term testing is required.
Sensores puerta bloqueada/desbloqueada Door locked/unlocked sensors	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores se han ajustado. Se han ajustado los sensores. Se han sustituido las ruedas de plástico dañadas. Se requieren pruebas a largo plazo. Sensors have been adjusted. Sensors have been corrected. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable.</i> Long-term testing is required.

Baublock – Alexander Babasin	Baublock – David Santamaría	Olmar	21/01/2024 7 de 14
			

Sensor seguridad puerta bloqueada Locked door safety sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No es fiable. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor pistón bloqueo puerta abierta Door open locking piston sensor	No probado Untested	No instalado. Debe estar documentado oficialmente. <i>Not installed. Must be officially documented.</i>
Señales intercambio Lato Lato exchange signals	Probado Tested	
Señales intercambio MASA Signals exchange MASA	Probado Tested	
Sistema neumático Pneumatic system	Probado Tested	
Válvulas de seguridad Safety valves	Probado Tested	
Sensores del sistema de seguridad Safety system sensors	Probado Tested	
Botonera Button panel	Probado Tested	
Datos en interfaz HMI Data on HMI interface	Probado Tested	Los problemas con los sensores sugieren la necesidad de un modo "mantenimiento" para pruebas. <i>Problems with the sensors suggest the need for a "maintenance" mode for testing.</i>
Test de presión Pressure test	Probado anteriormente Previously tested	

Baublock – Alexander Babasin 	Baublock – David Santamaría 	Olmar	21/01/2024 8 de 14
---	--	-------	-----------------------

<p>Test de ciclo de autoclave Autoclave cycle test</p>	<p>No probado con setpoint de 80°C Not tested with setpoint of 80°C</p>	
<p>Test de junta de sello de puerta Door seal gasket test</p>	<p>Parcialmente probado Partially tested</p>	<p>Se cambió la junta por una nueva. Motivo: dimensiones incorrectas (la puerta no podía abrirse). Las juntas suministradas por OLMAR pueden soportar un máximo de 2 ciclos. Después del segundo ciclo el material está completamente degradado y se deshace en las manos. El uso de estas juntas durante más de 2 ciclos es PELIGROSO desde el punto de vista de la seguridad. The seal was exchanged to new gasket. Reason: wrong dimensions (door could not open). The gaskets supplied by OLMAR can withstand a maximum of 2 cycles. After the second cycle the material is completely degraded and falls apart in the hands. Use of these gaskets for more than 2 cycles is DANGEROUS from a safety point of view.</p>

<p>Evaluación final del autoclave 3 Final evaluation of the autoclave 3</p>	<p>Se revisa según condiciones del documento de Olmar del 15/01/2024 Revised according to conditions of Olmar's document of 15/01/2024</p>	<p>No aceptado Not Accepted</p>
---	--	-------------------------------------

<p>Baublock – Alexander Babasin</p> 	<p>Baublock – David Santamaría</p> 	<p>Olmar</p> <p>21/01/2024 9 de 14</p>
---	--	--

Autoclave 4

Autoclave 4		Comentario / Comments
Estado / Status	Comentario / Comments	
Mecánica de puerta – Subida / Bajada Door mechanics – Raise / Lower	Probado Tested	Los técnicos de Olmar han realizado el ajuste mecánico de la puerta. Las holguras entre la puerta y el autoclave no son aceptables. En la parte superior la holgura es superior a 10 mm, en la parte inferior 1 mm y menos. En caso de dilatación del metal después del ciclo de autoclave, la puerta no se puede abrir. Olmar technicians have carried out the mechanical adjustment of the door. <i>The gaps between the door and the autoclave are not acceptable. In the upper part the gap is more than 10 mm, in the lower part 1 mm and less. In case of metal expanding after the autoclaving cycle, the door cannot be opened.</i>
Mecánica de puerta – Bloqueo / Desbloqueo Door mechanics – Locking / Unlock	Ajustado. No probado Adjusted. Not tested	
Estación hidráulica Hydraulic station	Probado Tested	
Hidráulica – Subida/bajada puerta Hydraulic - Raise/lower door	Probado. Con observaciones Tested. With comments	El movimiento parece ser demasiado débil / lento. Se requieren pruebas a largo plazo. The movement seems to be too weak. <i>Hydraulic system doesn't work properly / slow. Long-term testing is required.</i>
Hidráulica – Bloqueo/Desbloqueo Hydraulics - Lock/Unlock	Probado Tested	
Hidráulica – Pistón bloqueado puerta abierta Hydraulics - Door open locking piston	No probado Untested	No instalado. Debe documentarse oficialmente Not installed. <i>Must be documented officially</i>
Sensor puerta arriba/abajo Door up/down sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores han sido ajustados. Las piezas de plástico usadas en el sensor, que se funden con la alta temperatura. No son fiables. Se requieren pruebas a largo plazo. Sensors have been adjusted. <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>

Baublock – Alexander Babasin	Baublock – David Santamaría	Olmar
		
		21/01/2024 10 de 14

Sensores puerta bloqueada/desbloqueada Door locked/unlocked sensors	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores han sido ajustados. Uso de piezas de plástico en el sensor que se funden con la temperatura. No son fiables. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Sensors have been adjusted. Used plastic parts on sensor which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor seguridad puerta bloqueada Locked door safety sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores han sido ajustados. Uso de piezas de plástico en el sensor que se funden con la alta temperatura. No son fiables. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Se requieren pruebas a largo plazo.</i> <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor palanca seguridad Safety lever sensor	Probado. Con observaciones Tested. With comments	Los sensores han sido ajustados. Uso de piezas de plástico en el sensor que se funden con la alta temperatura. No son fiables. Se requieren pruebas a largo plazo. <i>Se requieren pruebas a largo plazo.</i> <i>Used plastic parts on sensor, which are melted with high temperature. Not reliable. Long-term testing is required.</i>
Sensor pistón bloqueo puerta abierta Door open locking piston sensor	No probado Untested	No instalado. Debe estar documentado oficialmente. <i>Not installed. Must be officially documented.</i>
Señales intercambio Lato Lato exchange signals	Probado Tested	
Señales intercambio MASA Signals exchange MASA	Probado Tested	
Sistema neumático Pneumatic system	Probado Tested	
Válvulas de seguridad Safety valves	Probado Tested	
Sensores del sistema de seguridad Safety system sensors	Probado Tested	

Baublock – Alexander Babasin	Baublock – David Santamaría	Olmar	21/01/2024 11 de 14
			

Botonera Button panel	Probado Tested	Los problemas con los sensores sugieren la necesidad de un modo "mantenimiento" para pruebas. Problems with the sensors suggest the need for a "maintenance" mode for testing.
Datos en interfaz HMI Data on HMI interface	Probado Tested	
Test de presión Pressure test	Probado anteriormente Previously tested	
Test de ciclo de autoclave Autoclave cycle test	No probado con setpoint de 80°C Not tested with setpoint of 80°C	
Test de junta de sello de puerta Door seal gasket test	Parcialmente probado Partially tested	Con las nuevas juntas es posible el cierre y bloqueo de la puerta. No se han probado en ciclo. Las juntas suministradas por OLMAR pueden soportar un máximo de 2 ciclos. Después del segundo ciclo el material está completamente degradado y se deshace en las manos. El uso de estas juntas durante más de 2 ciclos es PELIGROSO desde el punto de vista de la seguridad. With the new gasket it is possible to close and lock the door. Not tested in cycle. The gaskets supplied by OLMAR can withstand a maximum of 2 cycles. After the second cycle the material is completely degraded and falls apart in the hands. Use of these gaskets for more than 2 cycles is DANGEROUS from a safety point of view.

Evaluación final del autoclave 4 Final evaluation of the autoclave 4	Se revisa según condiciones del documento de Olmar del 15/01/2024 Revised according to conditions of Olmar's document of 15/01/2024	No aceptado Not Accepted
--	--	-----------------------------

Baublock – Alexander Babasin 	Baublock – David Santamaría 	Olmar	21/01/2024 12 de 14
--	---	--------------	-------------------------------

Otros comentarios / Other comments:

Se han restablecido las condiciones de origen de los sensores de temperatura para la habilitación de la apertura de la puerta de los autoclaves. Se han probado durante el ciclo de los autoclaves 1 y 2. El ciclo del autoclave 1 concluyo sobre las 3:48 del 21/01/2025. El ciclo del autoclave 2 finalizó a las 5:41 del 21/01/2025. En el momento de la redacción de este informe, 10:25 del 21/01/2025 aún no ha sido posible realizar la apertura de ninguno de los autoclaves anteriores debido a las restricciones establecidas por los sensores STW1 y STW2. A consecuencia de ello, la producción se ha visto interrumpida.

The original conditions of the temperature sensors for enabling the opening of the autoclave door have been restored. They were tested during the cycle of autoclaves 1 and 2. The cycle of autoclave 1 ended at around 3:48 on 21/01/2025. The cycle of autoclave 2 ended at 5:41 on 21/01/2025. At the time of writing this report, 10:25 on 21/01/2025, it has not yet been possible to open either of the above autoclaves due to the restrictions set by the STW1 and STW2 sensors. As a result, production has been interrupted.



Actualización: a las 14:10 tanto el autoclave 1 como el 2 siguen por encima de los 100 grados, por lo que no es posible abrir sendos equipos. Los técnicos de Olmar ya han abandonado las instalaciones.

Update: at 14:10 both autoclave 1 and 2 are still above 100 degrees, so it is not possible to open both units. Olmar's technicians have already left the facilities.


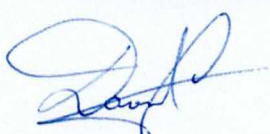
Los actuadores de los sensores de plástico se ven afectados por la temperatura que alcanza el metal que hace de disparador. Parece que la elección de este material no es el adecuado para el proceso.

The actuators of plastic sensors are affected by the temperature of the trigger metal. It seems that the choice of this material is not suitable for the process.

Las juntas suministradas por OLMAR pueden soportar un máximo de 2 ciclos. Después del segundo ciclo el material está completamente degradado y se deshace en las manos. El uso de estas juntas durante más de 2 ciclos es PELIGROSO desde el punto de vista de la seguridad. OLMAR debe reaccionar inmediatamente para encontrar una solución.

Baublock Alexander Babasin 	Baublock David Santamaría 	Olmar	27/09/2024 13 de 14
--	---	-------	------------------------

The gaskets supplied by OLMAR can withstand a maximum of 2 cycles. After the second cycle the material is completely degraded and falls apart in the hands. Use of these gaskets for more than 2 cycles is DANGEROUS from a safety point of view. OLMAR is required to react immediately to find out solution.

<p>Baublock Alexander Babasin</p> 	<p>Baublock David Santamaría</p> 	<p>Olmar</p>	<p>27/09/2024 14 de 14</p>
---	--	--------------	--------------------------------